

創刊號

01

2007年5月

把 關 心 傳 開 · 讓 醫 院 有 愛

關

心

真心
分享

陳敏兒： 醫院成了 我的生命學府

心情依舊

西醫先行者——
重尋一百年前的西醫拓荒路

醫病心情

醫生請你不要走得那麼快

關心醫院

等一等 VS 一等等

院牧
服務

全人醫治 全人健康
Holistic Healing & Health



醫院成了我的生命學府

“ 我的幼子諾諾離世差不多一年了，最近回到醫院與醫護人員聚會分享，一位院牧問我要不要順道到兒童癌病中心走一趟。 ”

回到醫院

其實，我一直都想回去重遊舊地，尋回一些感覺和回憶，畢竟那兒是我生命裏一個重要的地方，一個經歷過驚濤駭浪的地方，一個承載著我成長經歷的地方。我無意迴避，但在沒有心理準備之下，面對這個突然的邀請，我不禁擔心自己的情緒會不會失控。結果還是鼓起勇氣，踏進了 C.C.C. (兒童癌病中心)。

兒童癌病中心有一些改變，重新髹過油漆，房間光猛了許多。但每個位置，各樣的陳設，仍舊是往日的模樣。恍如昨日，但也恍如隔世。再見諾諾住過的病房，睡過的病床，他玩樂過的遊戲室，和院牧談起以往諾諾在這裏留下的足跡，憶起許多當時的片段，雖然物在人杳，但心裏卻有出人意外的平安。

與醫護人員的關係

我是一個過度保護孩子的母親，從來都抗拒讓孩子住進醫院。因為怕他們不適應，怕他們會受驚。怎料到，諾諾竟然患上血癌，無奈地要長期住院。還記得與諾諾入院，漫長療程的第一個晚上，我在病房裏看着醫院對面的萬家燈火，心中不禁怨嘆，為何別人可以安坐家中共享天倫，我們卻被「囚」在冰冷的醫院中承受苦難！？內心

十分苦澀。那時，我甚至有點「恨」某一兩位醫生，因為是他們宣佈我的兒子患有不治之症，並且一次又一次帶給我壞消息。我接受不了兒子患病的事實，就這樣不可理喻地遷怒他們。

療程還未完成，諾諾的癌病又告復發，但當醫生告訴我這個壞消息的時候，我看到她的眼睛閃着淚光。盡管她已強抑着自己的情緒，但仍躲不過我作為一個演員特有的觀察力。我看出她的內心有一份難過，那一刻，我的心因而感到安慰。因為她眼中的淚水告訴了我，這個對我來說是一個晴天霹靂的噩耗，於她也是感同身受。她看我的兒子不是一個編號、一個個案，她為這個受苦的小生命而心痛，在我眼前的，不只是一位專業的醫生，更是我的同行者，我的戰友，看着她那泛着淚光的眼睛，我深深被感動。

從此，我對醫護人員多了體諒，我想，若非有悲天憫人的心腸，就不會選擇壓力又大，工時又長的醫院工作。他們每天都要面對苦難眾生，既要滿懷愛心，卻又不容自己隨意流露真情，其中的壓力和矛盾可想而知。我實在十分尊敬他們偉大的委身，更感激他們並未宣之於口的情義。





醫院成了我的生命學府

我的兒子曾經經歷過多番治療，甚至在療程中也曾遇過事故。有一次，注藥的導管給姑娘意外剪斷了。身邊好友都奇怪我這個「緊張媽咪」為甚麼沒有大興問罪之師，為何不投訴興訟？按「正常」的反應，或許我也會如此。但經歷過在醫院磨鍊的日子，我學會了包容體諒。我以前一直以為自己是個偉大的母親，直至我有一個長期病患的兒子，才體會到「久病床前無孝子」是那麼的真實和無奈。長期留在醫院照顧經常哭鬧的諾諾，曾經叫我身心俱疲。甚麼愛心、忍耐，都被磨得所餘無幾，我亦曾經有過失控和發脾氣的時候，甚至有過逃之夭夭的念頭。盡管我已經盡心歇力、無微不至的去照顧諾諾，卻還是會後知後覺地發現，自己也有出錯和軟弱的地方。

這些日子的經歷叫我發現人的限制，我們並不是全知全能的上帝，我們都會有缺失的時候。但上帝卻是不斷包容接納我們這些不

足的罪人。我是最愛諾諾的母親，尚且也有不足和犯錯的時候，何況這位天天要照顧那麼多病人的姑娘，我不應該體諒包容嗎？

一直以來，我對自己和別人都要求很高，凡事都希望做到完美。但這一段在醫院的經歷改變了我，令我明白只要盡心、盡性、盡意、盡力就已經足夠，過程和態度比結果更重要。醫院成了我的生命學府，讓我上了很多生命的功課，更新了我的觀念，陶冶了我的性情。生命原是一場學習，在醫院裏，在醫院外，大家同樣都要面對各自不同的難處。我們每個人都置身於不同的教室，學習不同的課題。或是在醫院之外，或是在醫院之內，或是作醫生、護士，或是作家人、親友，或是作病人，每一個人都有自己不同的課題。場所和角色或許都重要，但更重要的，是要好好學習，讓我們的生命得以建立提升，那才不枉此生。🍷

在醫院的經歷改變了我，令我明白只要盡心、盡性、盡意、盡力就已經足夠，過程和態度比結果更重要。



《關心》創刊隨筆



◎ 羅杰才

香港原是一個美食天堂，但近年卻因為不斷出現問題食品，使我們都感到搵食艱難，但搵食容易亦未必是好事。

我的一位朋友帶著孩子到美國黃石公園旅遊，他的孩子很希望可以餵飼那裏的小松鼠和猴子，但公園內是禁止餵飼動物的。小孩子心裏很不高興，也不理解。為甚麼不可餵飼牠們呢？看看，小動物都期待著遊人給牠們食物啊！

朋友唯有向孩子解釋，如果這些小松鼠和猴子吃飽了遊人給牠們的東西，牠們就不會再吃樹林裏的果實了。但這些小動物卻必須吃樹林裏的果實，才可以有足夠的營養熬過漫長的冬天。因此遊客給牠們的不是活命的東西，而是害命的東西。

其實這樣的道理並不深奧，也不陌生。如果小孩子把零食當作正餐，父母又怎不擔心！大人嗜吃、亂吃，也會引致各種疾病。身體的健康和吃有關，心靈的健康又何嘗不是。聖經說：「你要保守

你心，勝過保守一切，因為一生的果效，是由心發出。」（箴言 4:23）因此心靈的食物，亦比身體的食物重要。可惜不少人只重視關乎身體健康的食物，卻忽視那關乎心靈健康的食物。

身體的食物是用口去吃，心靈的食物則是以眼和耳去接受。我們每天所看和所聽的，正是為自己心靈提供食物。但今日隨處可見，隨意可聽的，不少都是刺激人感性情慾，慫恿人逐利惡人的「垃圾食物」。試問如果我們的心靈每天只有這些食物，又怎能健康呢？

臥病在床，身體的食物也要特別料理，何況是心靈的食物呢！如果我們在醫院的日子，不單好好調理身體，也能調理心靈，相信不單可以痊癒得更快，甚至會活得更美好。

《關心》的出版，就是希望為醫院提供一份健康的心靈食物。🌱

將困境化成珍珠

生命有如四季；有時春意盎然，有時夏日炎炎，有時秋高氣爽，有時嚴寒難耐。有專家甚至指出，人每隔七年就會遇到一些重大事件，衝擊與考驗自己的人生。

雖然人人都知道「生老病死」乃每個人的必經之路，但人最怕面對突如其來的事情或打擊。所以，人應該在平常的日子就「儲蓄」好生命的能量，好在磨難的日子可以站立得穩；除了鍛鍊身體，也必須鍛鍊靈魂，培養受苦的心志。

做足了「防範措施」之後，生命的真相也告訴我們，切盼一個「零意外」的一生是不切實際的。恐怕這世上沒有一個人可以免除人生困境的「特訓」。這時候，我們必須把自己當成將要吐露珍珠的蚌。

當海水中的異物如沙粒或細菌侵入到蚌的體內時，套膜中的一部分便會「包裹」起這種異物，以



◎ 盧美玲

減輕它對蚌的刺激。隨著外套膜不斷分泌出碳酸鈣和有機質，一層層地包裹起這些異物，經過若干年，人們從海裏撈起這只珍珠蚌時，便會發現其內有一粒閃爍出迷人光彩的珍珠。

人生面對「異物」的襲擊時，必須「分泌」信心、盼望、愛心，把異物包裹起來。不怨天尤人、不操之過急、不執著成敗、不心懷不平，學習等候，與不如意的事共存。運用智慧，經過堅忍，困境將化成珍珠。

除了自己，沒有其他人有義務為我們的人生付出代價。如何品嚐一痛而不苦、悲而不淒、憂而不鬱的人生，端看我們是否將困境化成珍珠了。🌱

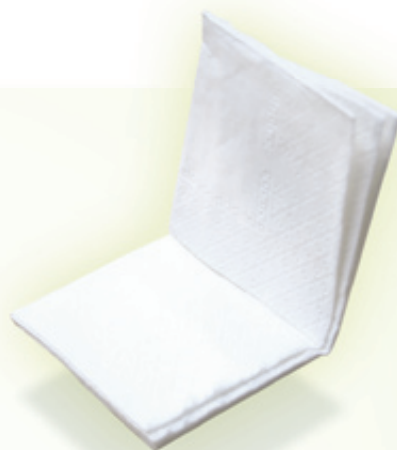
反思同理心

◎ 周淑屏

月前某次在乘西鐵到元朗途中，忽然嘔吐大作，弄得自己身上、座位上都是嘔吐物。當時，連坐在對面的乘客也爭相走避，無人施援，幸而旁邊的女士為我遞上幾張紙巾，但她對我說的是：「快點抹乾淨座位，不要令下一位乘客不便，要有公德心才對！」

當時暈得差點昏倒的我，聽了這話感到有如針刺，為甚麼她關心這車廂座位，竟多於關心一個患病的人呢？

我想起有一次上課的時候，一個小朋友突然嘔吐，嘔得書上、桌上都是，這時課室中的校工大罵：「都叫你不要吃得太飽來上課的，一定是剛才跑得太緊要，現在才會嘔的，還不快點把桌子和書本抹乾淨！」在旁邊看書的我，馬上到洗手間拿了濕布，為孩子抹乾淨身上的嘔吐物，又為她清理了桌上、書上的穢物。



孩子會嘔吐一定是身體不舒服，怎的還罵她？清理嘔吐物雖然不潔，但手上沾了的骯髒可以很快洗淨，心中有了惡念、惡意、不懂憐憫別人的污點卻更難潔淨呢！

因此，我重溫了《晚禱》這詩歌的歌詞，並以此警惕自己：

「若我今日傷害他人心靈，若我今日使別人走錯路，若我今日照己心意偏行，求主赦免。

若我今日言語不合體統，若我今日不關懷人需要，因此使別人受傷害虧損，求主赦免。

若我今日對人冷落頑梗，若我今日只顧貪圖安逸，不願堅守神所交付職分，求主赦免。」

榻間情蹤

仰卧病房一隅的他們，念前塵，思來日；那一端，床沿几畔，是慰勉問暖的溫語。在走廊，在病室，醫蹤護影，帶來或徐或疾的聲音，帶來盼望與支點。在醫院裏，生命分外澄明。

唸中學時，在暑假患上急性盲腸炎，進醫院動手術。幾年後，染上氣胸病，心肺疼痛，留院個多星期。歲月如流；去年，因著急性腸胃炎，周末在醫院度過。在人生的不同階段住院，病榻前陪伴的面孔也不同：頭兩趟，母親與情同家人的老嬸細加看顧；去年，照護的是太太，而雙親已經不在了。

有人說，卧病在醫院，撇開百務，變得較敏銳，能夠檢視自己平日的生活。其實，探病也可以是洗滌心靈的經歷。整天為這樣那樣的事情折騰、籌算，或是一心計劃如何享受人生；踏進醫院，探望親人、朋友，或許你連手機也不想關掉，希望跟外面的事務與消遣保持聯繫。但是，到了床邊，



◎ 何子江

你起碼會安靜下來，尊重面前的病人。他的身心狀況呈現在你眼前，讓你看到生命的脆弱與無常。瞬間，你彷彿站在人生邊上，感悟到生活中各樣事情的優次。那一刻，在健康與軟弱的張力面前，你多了一份謙卑；對悲歡離合，多了一份內省。

病室也可以饒有生趣。這邊廂，中年病友還在看馬經；那邊幾個病人盯著電視新聞議論滔滔，針砭時弊。角落裏一名病友對人說：這個地方不錯，相對清靜，可以避開太太和孩子的聒噪。

在醫院裏，生命委實分外澄明。



醫生，請你不要走得那麼快！

◎ 黃建成醫生

「醫生，請你不要走得那麼快！」

我的腳步因這句說話停了下來，回頭望一望身後這位年青病人，他似乎要很吃力才可以跟上來。「對不起，我是不是真的走得很快？」我停下來回望他，帶點歉意地問。他追了上來，沒有答我，卻反問我：「醫生，你平時在家也是走得這麼快的嗎？」我突然發覺自己似乎真的走得很快。

「對不起，因為在醫院習慣了，要趕快做完很多的工作，所以走路一般都會比較快一點，可以省些時間嘛！我平時走路沒有這麼快的。」

「醫生，你家中小孩嗎？」

「啊，有。你呢？有沒有小孩子？似乎這幾年都沒有聽你提過。」

「沒有。我和太太結婚時已經打算不要小孩子的了。幸好沒有小孩，否則我現在這個情況，又有腎病，怎能照顧到太太及小孩子呢？」

眼前的這位病人，我認識他雖然已經兩年有多，但似乎未曾與他有這樣「個人」的接觸和交談。

還記得作實習醫生的時候，整天在病房中打轉，忙個不停。整整一年中有三分之二以上的時間是在病房中度過，與病人接觸的機會很多。有時會花上半個小時，甚至一個小時幫一個病人抽血，放置靜脈導管或作其他的檢驗和治理。接觸的機會多，自然也與他們有較深入的交談和認識。

歲月流轉，隨著行醫的日子漸久，需要負責處理的病人漸多，與每一個病人接觸的時間便相對地減少。有些時候亦只是憑聽取主診醫生的匯報，便要作出診斷及與主診醫生一同研究治療計劃。對處理疾病的知識和經驗雖然增加了不少，但對這些「病了的人」的認識，卻似乎是減少了。甚至他們只成了一個又一個的病例個案，而忽略了他們作為一個人其他方面的需要。

當然，醫生不是萬能，不能解決病人所有的問題；亦沒有可能和每一個病人都有足夠時間作深入的交談。一些不涉及病情的問題，亦未必有時間為他們一一解決。而今日醫學科技日新月異，醫生更要花時間作技術上或學術上的研究，又或是開完一個又一個的會議，趕完一個又一個的計劃，已絕少有時間陪在病人床邊「打牙較」，亦沒有機會顧及病人心靈中的感受、焦慮及需要，更遑論做病人的朋友，或是與他們分享神的愛了。

別過這個青年人，我耳中彷彿又響起病人的聲音：

醫生，請你不要走得那麼快，請再聽我細數我的病情，我還有很多問題未曾告訴你，所以請留下再聆聽我的心聲！

醫生，請你不要走得那麼快，請將最適切的治療給我，雖然未必是最尖端的技術，或是最新式的儀器。我需要的，是你明白的眼神，是你認同的目光。

醫生，請你不要走得那麼快，請讓我看見你的同在，陪伴我走過這人生中黑暗的時刻，讓我看見我並不孤單，仍有人願關懷與同行。 🍁



歡迎投稿：請參 P.15 頁 *



帶著愛向前走

◎ 梁煥能

97年3月對我和我的妻子來說，是人生中的大日子，因為這是我們在教堂裏舉行婚禮的時候。我倆對新的人生階段和新生活充滿著幸福的憧憬。當快到結婚一週年，我們正在計劃如何慶祝和獻上感恩之際，萬萬想不到患上了癌症的噩耗，竟在婚後未夠一年就在我身上響起。

這真是晴天霹靂，很難接受自己那麼年青就患了這麼嚴重的疾病。還記得那天回家的途中，內心思潮起伏，真不知怎樣將這個壞消息告訴妻子，也擔憂自己不能安慰妻子的懼怕和哀傷情緒，但最後還是戰戰兢兢的告知她。那一刻的心情是最沉重的，因為實在沒有準備好面對疾病帶來的種種困難和影響，我們流著淚水相擁禱告，祈求上主帶領我倆經過這死蔭的幽谷。

不久之後，我和妻子一起到醫院見主診教授們，他們說幸好癌腫只發現在左邊的一個位置，必需以手術切除整個左肝葉，於是很快地為我排期施行手術。98年5月，我便進行了切除左肝葉手術，整個過程順利完成。

當傷口復原之後，醫生建議我再作一個內放射治療，以加強療效，因此由得知病發到完成療程整整有四個多月。但這仍不等於已經完全康復，因為雖然很成功地幫助我切除了癌腫，也完成了放射療程，但醫生說肝癌的毒性相當高，暗暗轉移的機會是相當高的，而且我還有肝硬化的情況，再復發的

機會很大。由那時開始我就需要接受自己是一個長期病患者，也是高危一族。每天需要服用藥物，每三個月要到腫瘤科覆診，接受抽血檢驗，等著各樣檢查的報告，定期做超音波掃描等等。無論如何，患癌之後我的生活是起了一些變化，但透過這次患癌症的經歷，也使我獲得了不少生命的體會和一次生命的再生。

康復後我開始想，不能被疾病所帶來的影響和復發的憂慮，就此吞噬了我的人生，我的信仰和過往的信仰經驗都告訴我，要在逆境和苦困中倚靠上主。因此我向上主立志要活得更有意義，祈求上主讓我活得更豐盛，這樣才不枉此生。

癌症之後，我感到其中一件十分有意義和價值的事，就是可以用自己的經歷來安慰同病人，作為一個癌症的過來人，我比較能切身感受患者和家人所面對的心靈重擔和生活壓力。故此，由九八年患癌症開始，我就一直成為癌症組織的長期義工，在工餘時間探望關懷有需要的病人，直到今日。事實上在這些服務裏不但使我感到意義和喜樂，亦從聆聽他們的生命故事中，我反省到許多寶貴的人生功課。

如今每天早上醒來，我除了會感謝上主賜我存活的機會和新的一天外，也祈求上主賜自己力量去愛神、愛人，也懇求上主讓病者明白在困苦之中，我們還有力量活好每一天。❤

歡迎投稿：請參 P.15 頁 *



編整：黃至生醫生

MultiSync LCD 1900SX

OCO A 70 PRINCE OF WALES HOSPITAL AE
 Acc Num: VH 000970 25T-1
 HOI PING
 M 10 M101
 DOB: 12 Dec 19
 17 Aug 20
 512

陪著你走—— 病歷電子化

或許我們印象中還有那塊掛在病床尾的病歷牌板，以及那個載著 X 光片，比大學畢業證書還要大的雞皮紙袋。香港醫學科技先進是世界公認的，除了眼見的先進儀器之外，你我曾在公立醫院留下的那個牌板和雞皮紙袋，今時今日已可以「自由行」於港九新界各大醫院，甚至正準備走進你家居附近的私營診所和安老院。原來香港有一整套叫我們七百萬人引以自豪的臨床醫療資訊管理系統。

由 2000 年開始，電子病歷系統已駁通了醫院管理局各區域的醫院及門診，到 04 年更開始把病人的放射診斷資料分階段電子化，意即病者在公立的甲醫院所拍的 X 光、電腦掃描、磁力共振等，乙醫院的醫生在病人求診時可以透過電子病歷系統一覽無遺，讓市民得到更高醫療服務質素和縮短候診時間。

因為病歷資料本身就非常多樣化，使香港成為極少數成功把電子科技應用於市民健康的城市，殊不容易。相比歐美其他國家，本港的系統容易操作，在公立醫院及普通科門診中能方便使用。市民不須到指定醫院，電腦系統亦可顯示病人醫療記錄，這不單快捷、方便，也減省了重覆檢查、斷診及處方出錯的機會，亦能減少醫療開支。值得一提的是，這麼出色的系統成本只佔醫管局總開支約百份之一，遠低於其他先進國家的百份之五至八。

香港醫療資訊系統的成功端賴幾個重要元素：一是此系統屬於醫管局中央統籌，在運作上非常集中，更具成本效益；二是公立醫院的使用率高，有助中央系統更易建構；三就是每位香港市民都有一個獨特的身份證號碼。03 年「非典型肺炎」一疫，這資訊管理系統就在爭分奪秒的時刻中提供了及時的互通。

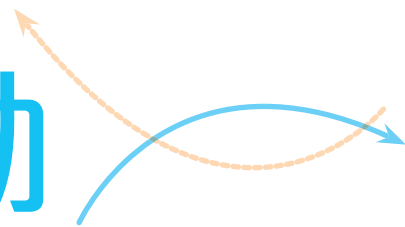
現在醫管局正全力發展一套讓公私營醫院機構接軌的「電子病歷互通計劃」。此計劃於 06 年 4 月試行與私營醫療集團合作，願意參加計劃的病人會獲發一組密碼，當去到私營醫療機構求診時，求診者可向醫生提供有關密碼，授權醫生查閱有關健康資料，醫生就可以在病者同意之下透過互聯網清楚了解他在公立醫院中的病歷、曾接受的手術、醫療步驟及服用藥物資料等。這創新理念，贏取了不少國際性獎項！

(如有興趣了解更多，可登上醫管局相關網頁 <http://www.ha.org.hk/ppi>。)

鳴謝：資料及模擬圖片由醫管局提供



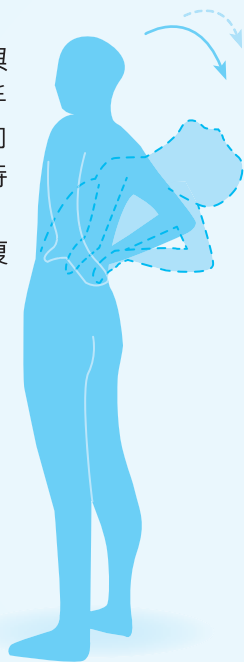
強化背部運動



「腰酸背痛」可能是你我都習以為常的都市病，但別輕看它，本港因下腰背痛而需入住骨科病房者其實非常多。有不少背部疼痛患者是由於背肌緊繃或勞損引起；不論是住院太久而缺少運動者或經常坐立的上班一族，總之坐姿不良、背部長期受壓之人士都較容易有下背疼痛問題。其實游泳是促進背部健康的最佳運動，但實際生活上甚少人能夠做到經常游泳。以下介紹一套強化背肌的簡單運動，若能配合醫護人員的評估，對長期背痛有一定果效。在預備運動前應在地面鋪上適當地氈。

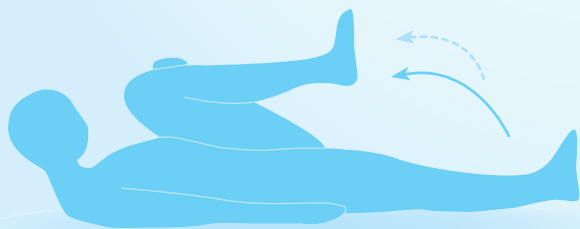
練習一：背部仰後

身體立正，相足稍為分開至與肩膊同寬並指向正前方，雙手放在背部支撐下背，手指指向後。此時進行深呼吸，呼氣時上身向後仰，下身避免屈曲；維持姿勢五秒後還原，然後重複以上動作五次。



練習二：屈膝提腿

身體仰臥，提起左腿並屈曲膝部，以單手抱緊膝下，頭部向前傾向膝部；維持姿勢五秒後還原，右腿重複相同動作。



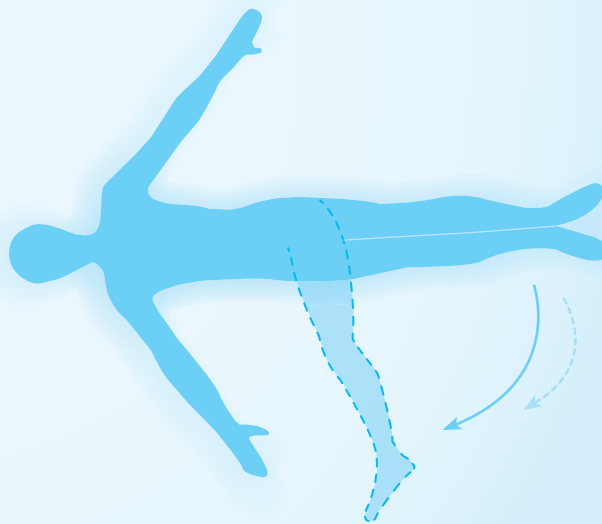
練習三：直膝提腿

身體仰臥，保持雙腿伸直，盡量提起左腿然後還原，右腿重複相同動作。如感疼痛不應勉強伸展。



練習四：下肢擺動

身體仰臥，雙手向兩邊伸展放平；保持雙腿伸直，盡量提起左腿後以弧形向左側擺下，維持姿勢五秒後擺向右側，擺動五次後於右腿重複相同動作。



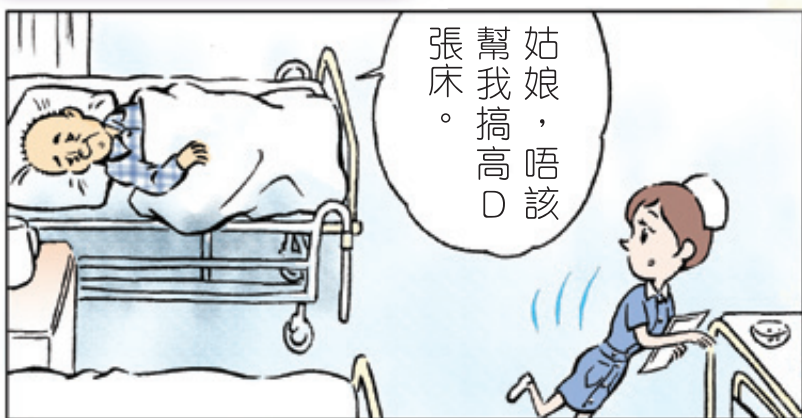
以上練習可每天做兩次，每次選擇做其中兩至三個練習不少於五分鐘，動作與動作之間略為休息。練習初期可能有點不適，重複練習次數不宜多過三次。若感到在某練習中特別疼痛應馬上停止。

當以上練習循序漸進地持之以恆，有助背肌不斷強化，習慣後亦會感到動作更自然、更舒適。🔵



等一等 VS 等一等

亞謝





猜一猜

- (1) 早上開門
晚上關門
走近一看
門裏有人 (猜身體器官)
- (2) 前面背脊
後面肚皮 (猜身體部份)
- (3) 十滴水 (猜一字)
- (4) 五穀豐收 (猜一字)

笑一笑

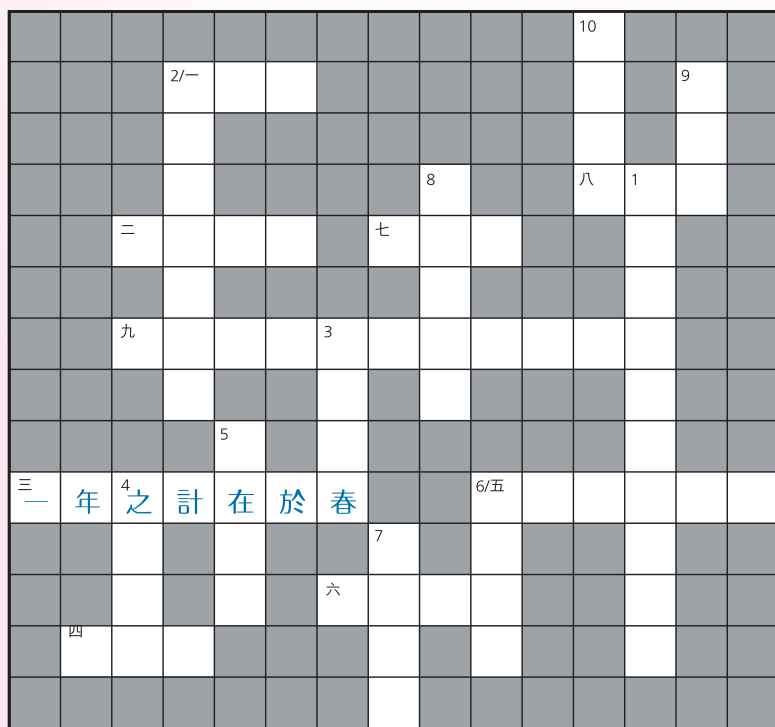
醫學診斷

有個醫學生向老師報告：「老師，這位病人好像有點毛病。」
「他怎麼啦？」
「他拿別人箱子裏的東西。」
「把他送到精神科醫生那裏，讓醫生仔細檢查一下，對他這種行為作一個科學的解釋。」
第二天，那個學生又報告說：「老師，醫生說，他是個賊，這是科學的解釋。」

無法醫治

病人：「我常常失眠，有甚麼特效藥？」
醫生：「最好用理智的辦法來控制。」
病人：「怎麼控制？」
醫生：「睡覺時你別想其他的事，用心數數，直到睡著為止……」
病人：「那可不行，數到 10 我非跳起不可。」
醫生：「為甚麼？」
病人：「我是拳擊運動員。」

考一考



- 直
1. 本刊出版機構名稱。
 2. 英國莎士比亞所著的一齣悲劇，又稱「殉情記」。
 3. 讚揚醫師的醫術高明，能治好重病。
 4. 文言文中常用的四個語助詞，曾為歌手羅大佑名曲。
 5. 「遠在天邊」下句。
 6. 由醫院管理局管理的醫院之統稱。
 7. 形容半途而廢、不了了之。
 8. 美國西南部州郡名稱，州內有著名的大峽谷國家公園。
 9. 位於澳洲東南方的一個島國。
 10. 比喻彼此間的贈答。

- 橫
- 一. 法國一所博物館名稱。
 - 二. 日本宮崎駿動畫，曾奪奧斯卡金像獎「最佳動畫」殊榮。
 - 三. 「一日之計在於晨」上句。
 - 四. 奧地利首都，又稱音樂之都。
 - 五. 負責制定並執行管理公務員隊伍的政策之政府機關。
 - 六. 形容有人不肯面對病況並拖延求診。
 - 七. 現任醫管局行政總裁。
 - 八. 女藝人，祖籍日本，生於中國，戰前為上海灘五大歌后之一。
 - 九. 一所公立醫院名稱，今年慶祝一百二十週年紀念。

1. 香港醫院院牧事工聯會 2. 羅密歐與茱麗葉 3. 妙手回春 4. 之乎者也
5. 近在眼前 6. 公立醫院 7. 無疾而終 8. 亞利桑那州 9. 紐西蘭 10. 投稿報李
一. 羅浮宮 二. 千與千尋 三. 一年之計在於春 四. 維也納 五. 公務員事務局
六. 諱疾忌醫 七. 蘇利民 八. 李香蘭 九. 雅麗氏何妙齡那打素醫院

(1) 眼睛
(2) 小腹
(3) 汁
(4) 移

考一考答案：

猜一猜謎底：



西醫先行者

——重尋一百年前的西醫拓荒者



1. 1896 年院長葉純醫生及病人
2. 1904 雅麗氏紀念產科醫院外貌
3. 早期的產科服務
4. 早期社康護士



一個聽筒，總自然地叫你聯想起西醫；那麼血壓計呢？非護士莫屬了！這是醫生護士今時今日在你我心中的形象，再加上一身整齊的制服，給我們的感覺總是專業、可信。但原來在香港開埠初期，普遍華人對西醫是敬而遠之，西醫要經過幾十年努力才能有規模地為華人社會服務。

要回顧早期香港的西醫發展，不得不提倫敦傳道會 (London Missionary Society)。倫敦傳道會的醫療傳教士早在 1840 年代初抵港，並在現時灣仔摩利臣山上興建了一所醫院。別以為當年西醫登陸香港就有如今天無國界醫生到落後地區行醫一樣受尊敬歡迎，當年香港只不過是漁村，西醫又清一色是外國人，文化有別，診療方法有別，醫生的外貌更不在話下，平民百姓就算有病，請他進入西醫診所就如牽牛上樹。當年的那所西醫院，結果服務了短短兩年就要關門大吉。

其實文化問題只是眾多困難的其中之一，要在當時的華人社會發展西方醫療服務，政策和制度也做成許多叫我們今天難以想像的難關。直至 1880 年代，香港才成功籌建第一所為華人提供西醫治療的醫院——雅麗氏紀念醫院。

1887 年，何啟爵士為紀念亡妻捐資興建雅麗氏紀念醫院，由當時的倫敦傳道會管理，並以該院為教學醫院，成立香港華人西醫書院，即今日香港大學醫學院的前身，首創本地醫科學生訓練。

後來那打素醫院（1893）、雅麗氏紀念產科醫院（1904）及何妙齡醫院（1906）相繼成立，1954 年經立法定案，合併為「雅麗氏何妙齡那打素醫院」，於港島西半山為市民服務過百年。

作為一間歷史最悠久的西醫院，當然有許多香港醫療歷史上的第一次值得細數：1893 年首創護士訓練；1904 年首倡助產士訓練，同年落成的雅麗氏紀念產科醫院為全港第一所產科醫院，率先聘任女醫生；1910 年引進 X-光診斷機，為亞洲之首；1921 年率先培訓男護士；1928 年實行產前掛號措施及嬰兒保健門診，開母嬰保健先河；1967 年首間醫院提供正統社康護士訓練等等。

1997 年，那打素醫院由港島遷至新界大埔，現時是一所地區急性全科醫院。由 1887 年至 2007 年，長達一百二十年的服務，那打素醫院見證著香港西醫服務的發展。眨眼間穿越香港西醫百年史，現在再抬頭望望身邊的醫療工作者，對比一下這幾張舊照片，感覺是否更清新？

醫院現址更設有醫院歷史文物廊，有興趣的你不妨一遊。

雅麗氏何妙齡那打素醫院歷史文物廊

大埔全安路 11 號雅麗氏何妙齡那打素醫院

J 座員工中心地下至 2 樓

電話：(852)2689 2292

鳴謝：李志剛牧師及雅麗氏何妙齡那打素醫院執行委員會

恩：

記得那天第一次與你在病房相遇，你那張憔悴的面容、顫抖的身軀，彷彿在告訴我，在這段日子你身心靈所受的煎熬。接著你將內心已不能再埋藏的掙扎、無奈、痛苦、絕望全都傾倒出來。

你告訴我：「自從丈夫三年前患腸癌，跟著接受治療，後來腫瘤又擴散到肝，要電療，在這段艱難的日子，我們都用信心跨過。但最近發現腫瘤又擴散到骨，令雙腳癱瘓，這刻我真無法再堅持……。」你還說：「加上我們疼愛的女兒，這月尾要結婚，作爸爸最大的心願，就是能挽著女兒的手一同步入教堂，見證女兒生命中神聖的一刻，但現在……，以前我也用神的說話安慰人，安慰自己，但這刻我真的很失望，何解神給我如此大的試煉？何解要在這時間發生？我好像跌進一個深淵裏，我聽不到神的聲音，我感到神離我好遠……。」

一連串的疑問、無奈、失望、沮喪的心情隨著你的說話湧現到我的心頭，一時間我也不知如何回應。我們只是一同的嘆息，一同的無言以對，一同祈求神聽我們有聲無聲的禱告。

或許在苦難中我們不明白為何神要如此試驗我們，我們也未必能夠找到答案。但我相信答案並不是最重要，更重要的是有神與我們同在。還記得「足印」的故事嗎？當我們回想過去的日子，彷彿神在我們最艱難的時候撇下了我們，要我們獨自去面對，但神卻在默默中背負我們經過一切崎嶇的道路。或許有一天，當你回望過去的日子，你會忽然驚嘆神在你身上的作為，是神用雙手接著你的眼淚，是神的愛撫平你心中的傷處，是神的恩典給你力量去度過每一天。

在此衷心送上我為你家人的祈禱和祝福，以馬內利——神與我們同在。

佩玲



摯愛的丈夫復華：

自 2003 年 7 月發現身患末期癌病至今，抗戰已經三年零八個月了，就像昔日香港淪陷一樣。曾幾何時大家都以為看不到曙光，然而黑夜過後總有黎明，嚴冬中已有春天在等待，我深信自己必有復原的一天！

疾病令人不期然思索生和死，究竟生命的意義在哪裏呢？您告訴我：「人生只不過是匆匆數十載，在地上我們只是客旅寄居，即使活盡到百歲，比起永恆，我們只不過是一粒塵土，又算得甚麼呢？其實生命的意義不在乎長短，乃在乎生命的內容，去做最喜歡的事情，完成您一直未達成的心願。」

這一席話喚醒我把目光不再聚焦在生命的長短上，而是如何把短暫的人生活出豐盛和精彩來，活在當下，珍惜自己，也珍惜自己所愛的人，只要一息尚存，就要積極去關心和愛周遭的人，做自己認為有意義的事情。

人生無常是無法改變的事實，生老病死亦是每一個人必然的經歷，即使我們何等有智慧 and 財富，面對疾病時才發覺自己是這麼無助，生命有這麼多的限制。幸好我們的家有主基督的愛庇蔭著，在別人看似沒有出路的時候，祂都會用人們猜不透的方法為我們開路。您和我雖在黑暗中流過無數的眼淚，卻深深經歷過祂數算不盡的恩典和安慰，是何等美好的福份呢！

親愛的復華，我們相識相愛已十多年了，起初這段婚姻在眾人眼中都是不敢看好的，但因著主的愛，我們的婚姻堅定至今。多謝您至死不渝地陪我走這段崎嶇人生路，它承載著我們無盡的眼淚和歡欣，也見證了彼此刻骨銘心的愛情，沒有您的愛與相隨，也許我早已熬不下去了。記得我曾問您：「倘若我離去後，您還會記起我嗎？」您含淚回答說：「縱使您的身軀不在，您所說所做的一切已存活在我心中，一生不會忘記！」

請不要忘記我們已從主得到人生最大的禮物，就是祂的愛，祂應許我們在地上的生命完結後，在天上還有「永恆」的生命，當我離世時請您記住我所去的地方是天國，那裏再沒有疾病、痛苦和眼淚，總有一天您和我們的孩子必定再在天家重聚。我愛您和我們的孩子，永永遠遠！

妻子

念慈



* 歡迎投稿

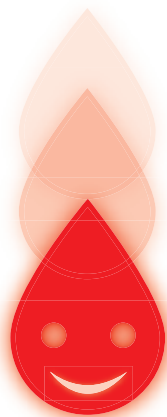
「醫病心情」是醫療人員和病人分享心中情感的專欄，藉此對映出醫者的堅持和關心，病人的勇氣和期盼。「心信筆擬」是讓病人或家屬，有機會向對方公開的表達心中的感想和期望，並藉此引發共鳴。

- 來稿字數不限，但勿超 800 字。
- 來稿需付真實姓名。
- 不設稿酬及退稿。
- 請繕寫清楚，中文打字更佳。
- 傳真：(852)2339 0966 | 電郵：wecare@hospitalchap.org.hk
- 郵寄：九龍樂富杏林街 4-6 號地下 香港醫院院牧事工聯會

* 查詢：(852)2339 0660 梁小姐 (Edith)



第一滴血



◎ 亞嬌

朋友起初知道我要當護士，多數都問我同一個問題：「你唔怕血咩？！」我每次的答案都是一樣：「唔怕！」別小看我嬌滴滴，這可是由衷之答案啊！

護士課程為期四年，當中包括了很多到醫院實習的時間。由課室走到病房，由接觸人體模型到照顧活生生的病人，我現在完全明白何謂「學以致用」。曾經有一位幻想力好豐富的朋友問我：「你們是如何在課堂上學習打針的呢？是否要和鄰座的同學互打來練習？」天啊！卡通片也用不著這樣瘋狂吧。在課室裏我們是用人體模型作練習的！

師父教落，打針最緊要記住「快而準」。刺要快、拔出也要快。成功的一針，可以叫病人不覺痛，甚至在拔針後傷口也滴血不流。聽來似乎有點誇張，但這也確是我的目標，因為我也做過針下病人，血我可不怕，但痛則可免則免。

二年班在醫院外科病房實習期間，我首次被指派要為病人注射藥物。在注射之前先要調較好藥物份量，這是更不容有失的步驟。雖然這些步驟在課堂上已重複練習過，但對於我們這班臨床的初哥，還是必須有老師全程觀察，以策萬全。

面對這個第一次，心情實在緊張，雖已認定自己是受過足夠訓練，但難免還有點手震。由調較藥

物開始，我已發覺自己好像比平時手腳慢，因為實在怕出錯，時間容許的話還是選擇「慢工出細貨」。準確調較好藥物之後，就捧著那些「工具」走到病人面前，正式替病人「打針」。病房裏面一個平凡不過的程序，此時對我來說卻是別具意義。心想，如果事後可以跟那病人做個訪問，甚至把整個過程拍攝下來留為記念就好了。這個當然不可能，我甚至連自己是學護的身份也不想暴露，免得他緊張時我更緊張。

注射過程好快就結束，結果如何？醫療程序上的要求我當然一一完成了，但病人的表情看來似乎有點難受，盡管他沒有痛得叫出來；拔針後有血流出來嗎？有，一滴，算是合格吧。那刻真是鬆了一口氣，差點笑了出來而洩露身份。誰知午飯時候，同病房當值的師姐笑著告訴我，原來那位病人一早就看出我是實習護士，事後還跟她打趣說我這個學神的手勢比她還好呢！

緊張的心情，在兩三次的實際經驗之後已被克服，好快已經可以放膽為病人打針。不變的是，我仍然留意病人的表情，和拔針後傷口有沒有流血，因為我不想為已經辛苦的病人再添痛苦。今日你若再問我：「不怕血嗎？」我會答：「視乎情況，有時一滴都怕。」



病人互助組織介紹

疾病，會為病人和家屬帶來身心的痛苦與壓力，面對措手不及的挑戰，可有過來人或同路人予以援手？香港有為數不少的病人互助組織以及社會機構願意與您同行，《關心》特列出若干有關組織，惟因數目和類別眾多難以盡錄，如欲查詢有關資源，可登上以下網頁：

- 醫院管理局 http://www.13.ha.org.hk/healthinfoworld/zone/zone_01.aspx
- 病人互助組織聯盟 <http://www.apmho.org>（電話：2304 6371）

機構名稱	病類	聯絡電話
健樂社	鼻咽癌	2320 0795
香港新聲會	喉癌	2779 0400
向日葵互協會	乳癌 / 婦科癌病	3656 0838 / 2958 5393
香港造口人協會	膀胱癌 / 腸癌	2834 6096
心血會有限公司	血癌及淋巴瘤	2603 6869
再生會	癌症 / 長期病患者	2382 6963
癌協綜合服務中心（中環）	癌症	3667 3000
癌協綜合服務中心（黃大仙）	癌症	3656 0700
香港癌症基金會	癌症	2868 0780
兒童癌病基金	兒童癌症	2815 2525
生命小戰士會	兒童癌症	2632 1144
關心您的心	心臟病	2614 0422
新健社	中風	2307 8257
香港腎臟基金會	腎病	2716 5773 / 2716 6778
香港糖尿聯會	糖尿病	2723 2087
律敦治及鄧肇堅醫院胸肺復康互助會	慢性胸肺病	2291 2509 / 2291 1378
香港哮喘會	哮喘及過敏症	2895 6502
香港精神康復者聯盟	精神病康復	6229 5924
老年痴呆症護老者資源中心	老年痴呆症	2835 4319 / 2831 3220 / 2816 9009
香港協癇會	癲癇症	2794 7006
香港肌健協會	肌肉萎縮症	2338 2410 / 2338 4123
香港柏金遜症會	柏金遜症	2337 2292
香港盲人輔導會	失明	2778 8332
香港聾人福利促進會	聽障	2527 8969
香港肝臟移植協康會	肝臟移植	2855 3634
香港兒童脊柱裂互勵會	脊柱裂	3568 0616
腦友匯	腦部受損	2958 6434
香港復康力量	肢體傷殘 / 精神病康復 / 長期病患	3471 7000
香港唐氏綜合症協會	唐氏綜合症	2718 7774 - 8
基督教懷智服務處	弱智人士	2776 2622
香港灼傷互助會	灼傷 / 燒傷	2794 3010 / 2958 6434
地中海貧血兒童基金	地中海型貧血病	2523 5400
樂晞會	系統性紅斑狼瘡	8103 7018
香港風濕病基金會	各類筋肌勞損	2855 4049
關懷愛滋	愛滋病	2898 4411 / 2898 4422（熱線）
骨康之友	骨質疏鬆症	2595 6342
香港兔唇裂顎協會	兔唇裂顎	2338 7901 / 2794 1915
香港復康聯盟	病友康復	2337 0826
香港復康會	病友康復	2817 6277



院牧室聯絡電話

葛量洪醫院	2814-9088
黃竹坑醫院	2873-7271
瑪麗醫院	2855-3770
馮堯敬醫院	2855-6157
根德公爵夫人兒童醫院	2855-6157
麥理浩復康院	2855-6157
東華醫院	2589-8386
東華東院	2162-6362
律敦治及鄧肇堅醫院	2291-1833
養和醫院	2575-5554
聖保祿醫院	2575-5554
港中醫院	2575-5554
東區尤德夫人那打素醫院	2595-5507
伊利沙伯醫院	2958-7011
廣華醫院	2770-7208
黃大仙醫院	2354-2890
九龍醫院	3129-6956
播道醫院	2760-3494
香港浸信會醫院	2339-8908
香港佛教醫院	2338-9694
基督教聯合醫院	3513-4681
靈實醫院	2703-8363
明愛醫院	3408-7486
寶血醫院	3408-7486
瑪嘉烈醫院	2990-3271
葵涌醫院	2959-8234
仁濟醫院	2417-8076
屯門醫院	2468-5433
青山醫院	2456-8430
博愛醫院	2486-8449
威爾斯親王醫院	2632-3275
沙田醫院	2632-3275
沙田慈氏護養院	2632-3275
白普理寧養中心	2632-3275
仁安醫院	2632-3275
雅麗氏何妙齡那打素醫院	2689-2240
大埔醫院	2607-6607
北區醫院	2671-2732
長洲醫院	2981-9441 Ext.61

香港醫院院牧事工聯會

2339-0660

床邊探訪 / 約見院牧

如果你，或你的親友：

- ☑ 心靈需要支持
- ☑ 面對手術或治療有恐懼
- ☑ 不懂得如何安慰家人／病者
- ☑ 知道不幸的消息，不知如何面對
- ☑ 對治療的進程感到擔憂
- ☑ 有問題未能解決，希望有人提供意見
- ☑ 希望祈禱／洗禮／聖餐……
- ☑ 希望有人傾訴



請按左面電話聯絡所住醫院的院牧室

歡迎借用MP3 / 書籍

如在住院期間，希望聽一些詩歌、見證分享，又或想閱讀一些信仰書冊和病人見證，請與院牧室聯絡。



病人聚會 / 節期探訪

院牧部經常都會舉辦病人福音聚會，又會於特別節日，安排義工到病房送上關懷和祝福。如想參加病人聚會，歡迎向所住醫院院牧室查詢。



院牧部有定期的員工聚會，亦會關顧院內醫護同事。如需約談或查詢聚會詳情，請與有關院牧室聯絡。



歡迎留言分享、發表意見、彼此鼓勵！

☐ 本次捐獻

☐ 每月捐獻

由____年____月至____年____月（□至另行通知為止）

☐ _____元支持_____醫院院牧服務

☐ _____元支持院牧聯會事工

☐ _____元支持《關心》出版

☐

以下是三個克服煩惱的方法：

首先是預測最壞的情況。

其次是，如果是無可迴避的，就要做好面對它的心理準備。

最後是，沉著地計劃不利的事發生後的補救之道。

(戴爾·卡奈基)



「應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告、
祈求和感謝，將你們所要的告訴神。
神所賜出人意外的平安，必在
基督耶穌裏，保守你們的心懷意念。」

(聖經·腓立比書 4 章 6-7 節)

鳴謝

 **Medi-Globe**
The Spirit of Care™

GLYCOcell®

天醫國際有限公司
Sky Medi-Tech Limited

 WM / Nethersole Fund
世界傳道會 / 尼打素基金

出版：香港醫院院牧事工聯會 九龍樂富杏林街4-6號地下 | 電話：(852)2339 0660 | 傳真：(852)2339 0966

網址：www.hospitalchap.org.hk | 電郵：ahkhccm@hospitalchap.org.hk

顧問編輯：吳思源 | 主編：羅杰才 | 文稿編輯：從心會社

設計及排版：Open the Close. Simon Li | 封面攝影：嚴君南

版權所有 免費贈閱